

N° 53.—T. XXIII. c. 021.

53

Petite fiche en bois, absolument régulière; complète du haut, incomplète du bas (mais l'inscription est complète); cassée en deux morceaux. Hauteur: 95 mm.; largeur: 11 mm.

斥欄一直百廿

Poteau, 1. Prix 120.

Je pense qu'il s'agit de la perche de la bascule à signaux, qui est appelée simplement perche du *fong* 燧干 dans CHAVANNES, *Documents*, n° 694. Mais naturellement il devait y avoir d'autres poteaux dans le poste et il peut s'agir de toute autre chose.

N° 54.—T. XXIII. c. 022.

54

Petit morceau d'une plaquette en bois retaillée anciennement. Hauteur: 27 mm.; largeur: 16 mm.; épaisseur: 4 mm.

RECTO: 破胡八壑○..... | 土壑千一百*五..... | 土壑○十六.....

VERSO: ○*時上○

A. (Poste de) *P'o-hou*, en tout, briques. . .

Briques creuses en terre 115 [0(?)]

Briques creuses en terre [.] 16.

Le revers, où il ne subsiste que quatre moitiés de caractères, a été inscrit sur la fiche quand elle était plus longue en haut et en bas, et plus large à droite. Elle a été retaillée en haut pour l'inscription du compte de l'avvers; puis une deuxième retaille en bas et sur le côté gauche a coupé ce compte. Le débris subsistant est probablement ce qui est tombé lors de cette retaille qui était, je pense, destinée à permettre le remploi de la partie inférieure, aujourd'hui disparue.

Sur le poste de *P'o-hou*, voir p. 11.

N° 55.—T. XXIII. c. 024.

55

Fiche prismatique incomplète en haut et en bas. Hauteur: 85 mm.; largeur: 9 mm.; largeur de chaque face: 9 mm.

1° FACE: 平旦徼巡

2° FACE: *五○

3° FACE: *non inscrite*.

1^{re} FACE: . . . au point du jour faire une inspection . . .

Grande écriture soignée, mais maladroite, aux caractères largement espacés à intervalles à peu près égaux. La fiche donne l'impression d'un essai de copie d'un livre. Mais je n'ai pas retrouvé le passage.

平旦 désigne la période de 5 à 7 h. du matin. L'expression 徼巡 est écrite 徼循 dans le *Ts'ien Han chou* et le *Heou Han chou*.

N° 56.—T. XXIII. c. 025.

56

Bois. Fragment retaillé anciennement. Hauteur: 30 mm.; largeur: 10 mm.

..... 射入塙中吏*張.....

. . . tirant des flèches, pénétrèrent dans le retranchement; l'employé *Tchang* . . .

Fragment d'un rapport sur une attaque du poste.

N° 57.—T. XXIII. c. 4.

57

RECTO: ○○

○○足下善毋恙苦○家中事春時禮伏地願梁翁來*呼近衣適進酒食

VERSO: ○叩[頭]幸甚 叩頭*翁來足下欲曰禮有不適願 翁來*呼 | ○○言 翁

來*呼足下前*莫到○○易長君不○

A. [. . . prosterné dit: je souhaite que vous, Monsieur *Leang Lai-hou*], vous vous portiez bien et soyez sans chagrin; je suis tout à fait désolé (de ne pas être?) dans votre famille pour accomplir les rites du printemps; je vous salue en m'inclinant jusqu'à terre; je souhaite qu'à vous, Monsieur *Leang Lai-hou*, (je puisse) présenter des vêtements et offrir du vin et de la nourriture.